

“Panini-MDI” 1R - 1GR - 1G



A150974 - A150976 - A150979

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: **1.0**

Дата составления: 2019-09-30

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	5
1.4	Использование не по назначению	5
2	Общие сведения	6
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	6
2.2	Защита авторских прав.....	6
2.3	Декларация соответствия.....	6
3	Транспортировка, упаковка и хранение	7
3.1	Транспортная инспекция	7
3.2	Упаковка.....	7
3.3	Хранение	7
4	Технические характеристики	8
4.1	Технические характеристики.....	8
4.2	Список подузлов прибора.....	10
4.3	Функции прибора.....	10
5	Установка и обслуживание	11
5.1	Установка.....	11
5.2	Обслуживание	12
6	Очистка.....	16
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки	16
6.2	Очистка	16
7	Возможные неисправности	17
8	Утилизация.....	18



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.

Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

Горячие поверхности

- Поверхности прибора во время работы становятся очень горячими. Имеет место опасность поражения электрическим током. Высокая температура сохраняется также после выключения прибора.
- Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора. Следует пользоваться доступными элементами управления и ручками.
- Прибор транспортировать и очищать только после полного остывания.
- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом, который прошел специальную подготовку.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибор может использоваться только в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор использовать только, когда присоединения находятся в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Следует применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует предпринимать попыток ремонтировать прибор самостоятельно.
- Не выполнять в приборе каких-либо изменений или модификаций.

RU

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Приготовление подходящих пищевых продуктов.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

RU

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические характеристики

4.1 Технические характеристики

Название:	Гриль контактный "Panini-MDI" 1R
Номер артикула:	A150974
Материал:	нержавеющая сталь
Материал пластин гриля:	чугун, эмалированный
Количество блоков гриля:	1
Исполнение поверхности гриля:	рифленные
Диапазон температур от – до в °C:	50 - 300
Мощность присоединения:	2,2 кВт / 230 В / 50-60 Гц
Размеры верхней пластины (шир. x гл.) в мм:	340 x 220
Размеры нижней пластины (шир. x гл.) в мм:	360 x 285
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	410 x 400 x 200
Вес в кг:	18,3

RU

Название:	Гриль контактный "Panini-MDI" 1GR
Номер артикула:	A150976
Материал:	нержавеющая сталь
Материал пластин гриля:	чугун, эмалированный
Количество блоков гриля:	1
Исполнение поверхности гриля:	верхняя рифленая, нижняя гладкая
Диапазон температур от – до в °C:	50 - 300
Мощность присоединения:	2,2 кВт / 230 В / 50-60 Гц
Размеры верхней пластины (шир. x гл.) в мм:	340 x 220
Размеры нижней пластины (шир. x гл.) в мм:	360 x 285
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	410 x 400 x 200
Вес в кг:	18,5

Название:	Контактный гриль "Panini-MDI" 1G
Номер артикула:	A150979
Материал:	нержавеющая сталь
Материал пластин гриля:	чугун, эмалированный
Количество блоков гриля:	1
Исполнение поверхности гриля:	гладкие
Диапазон температур от – до в °C:	50 - 300
Мощность присоединения:	2,2 кВт / 230 В / 50-60 Гц
Размеры верхней пластины (шир. x гл.) в мм:	340 x 220
Размеры нижней пластины (шир. x гл.) в мм:	360 x 285
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	410 x 400 x 200
Вес в кг:	18,1

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

RU

Версия / характеристики

- Регулирование температуры: электронное, с шагом до 1 °C
- Таймер
- Характеристики: звуковой сигнал при завершении времени (0 – 9:30 минут)
- Цифровая индикация
- Управление: Рукоятка
- Включатель/выключатель
- Контрольные лампы: Вкл./Выкл., подогрев
- Степень защиты: IPX3
- Емкость для сбора жира
- В комплекте: 1 щетка для чистки

4.2 Список подузлов прибора



- | | |
|--|--|
| 1. Ручка для обслуживания | 2. Верхняя пластина гриля |
| 3. Нижняя пластина гриля | 4. Вентиляционные отверстия |
| 5. Ножки (4x) | 6. Нажимная рукоятка для установки времени |
| 7. Нажимная рукоятка для установки температуры | 8. Вкл./выкл. со встроенной контрольной лампой (зеленая) |
| 9. Корпус | 10. Емкость для сбора жира |
| 11. Канал для провода | 12. Защита ручки для обслуживания |
| 13. Щетка для чистки | |

4.3 Функции прибора

Контактные грили с гладкими или рифлеными пластинами с оптимальной теплопроводностью и простым, интуитивно понятным переключением с помощью нажимных рукояток с цифровым индикатором, таймером и звуковым сигналом, предназначены для приготовления подходящих пищевых продуктов.

5 Установка и обслуживание

5.1 Установка

Распаковка / настройка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ОСТОРОЖНО!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Сохранять как минимум 20 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

RU

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

5.2 Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов!

Во время эксплуатации прибора пластины гриля и внешние поверхности прибора сильно нагреваются.

Не прикасаться к горячим поверхностям.

Во время работы прибора дотрагиваться только до его ручки и элементов управления (регулятор температуры, выключатель).

RU

Перед первым использованием

1. Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям в пункте **6 „Очистка“**.
2. В передней части прибора под нижней пластиной гриля поместить емкость для сбора жира.
3. Перед первым использованием нагревать прибор без продуктов в открытом положении около часа, установив температуру на 180 °C – 200 °C. Соблюдать указания в пункте **„Ввод в действие“**.

Сгорание остатков производственных материалов может стать причиной появления небольшого количества дыма. Это, однако, не создает опасности для пользователя и не является признаком неисправности прибора. Во время очередного использования прибора, дым не будет появляться. Во время первого подогрева следует обеспечить соответствующую вентиляцию.

4. Три, четыре раза смазать пластины гриля пищевым жиром.

Панель обслуживания

Обслуживание контактного гриля осуществляется с помощью следующих 3 рабочих элементов:

- Выключатель/выключатель
- Нажимная рукоятка для установки времени (справа на панели обслуживания)
- Нажимная рукоятка для установки температуры (слева на панели обслуживания)

Конструкция нажимных рукояток



RU

В нажимные рукоятки встроены цифровые индикаторы, на которых отображается установленное время (использованное при предыдущем приготовлении) и температура.

Информационные контрольные лампы показывают статус работы.

Настройки

Настройка температуры

Температура устанавливается с помощью нажимной рукоятки (слева на панели обслуживания). Температуру можно устанавливать в диапазоне от 50 °C до 300 °C с шагом 1 °C.

Настройка времени

Время работы прибора устанавливается с помощью нажимной рукоятки для установки времени (справа на панели обслуживания). Время можно установить в диапазоне от 1 до 9:30 минут.

Таймер активируется путем нажатия рукоятки для установки времени.

Заданное время отсчитывается с шагом в 1 секунду, пока на дисплее не появится „0:00“. Затем раздается звуковой сигнал, который необходимо подтвердить нажатием рукоятки для установки времени.

Прибор не переключается в режим Standby, но продолжает нагреваться. Ранее установленное время снова появляется на цифровом индикаторе, можно приступить к приготовлению другого продукта с такой же настройкой времени.

Прибор также можно использовать без таймера, если рукоятка времени не будет активирована путем нажатия.

Время нагревания до 200 °C составляет ок. 10 минут.

Ввод в действие

1. Подключить прибор к одиночной, заземленной розетке.

Цифровые индикаторы рукояток сразу начинают светиться, и отображают последние использованные параметры температуры и времени.

Информационные контрольные лампы выключены.

2. Установить необходимые параметры, поворачивая соответствующую нажимную рукоятку.

Информационная контрольная лампа рукоятки для установки температуры горит так долго, пока не будет достигнута установленная температура, потом она загорается только тогда, когда осуществляется дополнительный подогрев.

Во время работы можно свободно изменять как время, так и температуру, поворачивая соответствующую нажимную рукоятку.

RU

Приготовление блюд



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов при контакте с горячим паром!

При открытии прибора из него может выходить горячий пар.

Следует всегда осторожно открывать прибор, используя для этого ручку для обслуживания.

Опасность получения ожогов в результате контакта с горячим жиром, брызгами жира!

Беречь руки и лицо от попадания брызг жира!

1. Открыть прибор с помощью ручки для обслуживания и поднять верхнюю пластину гриля вверх.
2. В зависимости от продукта пластины гриля следует смазать небольшим количеством пищевого масла, чтобы избежать пригорания продукта.
3. Вложить продукты для приготовления на гриле пластину гриля.
4. Закрыть прибор с помощью ручки для обслуживания.

Нет необходимости переворачивать приготовляемый на гриле продукт, так как обе пластины гриля нагреваются.

1. Наблюдать за продуктом во время всего процесса приготовления.
2. После завершения процесса приготовления поворачивать рукоятку для установки температуры, пока на цифровом индикаторе не появится „0:00“.
3. Снять готовый продукт с поверхности пластины гриля.
4. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, выключатель/выключатель следует установить в положение „0“.
5. Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!).

Емкость для сбора жира

1. Во время работы следует наблюдать за емкостью для сбора жира.
2. Емкость для сбора жира следует регулярно вынимать и опорожнять после того, как прибор, емкость для сбора жира и ее содержимое остынут.

Термостат безопасности

Прибор оснащен защитным термостатом, который активируется в случае перегрева прибора, и выключает прибор.

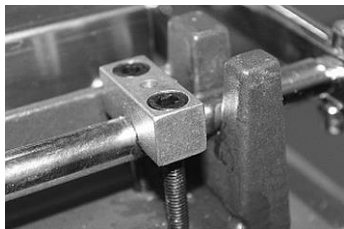
В случае срабатывания защитного термостата выполнить следующие действия:

- отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!).
- подождать, пока прибор остынет
- нажать кнопку RESET, которая находится в нижней части прибора

Если защитный термостат активируется повторно в течение короткого промежутка времени, следует обратиться в сервисный центр.

Регулировка ручки для обслуживания/верхней пластины гриля

Если ручка для обслуживания не фиксируется в поднятом положении или падает, следует выполнить следующие действия:



1. Выкрутить винт в задней части защиты ручки для обслуживания.
2. Снять защиту.
3. Затянуть винты в латунном блоке с помощью прилагаемого шестигранного ключа.

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

1. Прибор следует ежедневно очищать.
2. Очистить прибор после того, как он остынет, только сухим способом или влажной салфеткой.

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что внутрь прибора не попала вода, растительное масло или другой жир.

3. Корпус, ручку для обслуживания, внешнюю часть верхней поверхности-гриль следует очищать с помощью влажной салфетки. В случае более сильных загрязнений можно использовать мягкое чистящее средство.
4. Пластины гриля изнутри следует очищать с помощью мягкой, влажной салфетки с добавлением мягкого моющего средства.
5. Более стойкие загрязнения на рифленых пластинах гриля следует удалять с помощью прилагаемой щетки для чистки.
6. В случае более устойчивого загрязнения смазать теплые пластины гриля маслом изнутри, и оставить на несколько минут.
7. Рифленые пластины гриля протирать изнутри влажной салфеткой.
8. Далее осушить пластины гриля с помощью мягкой салфетки.

ОСТОРОЖНО!

Перед началом очистки следует сначала подождать, пока емкость для сбора жира и ее содержимое остынут.

Возможные неисправности

9. Съёмную ёмкость для сбора жира следует мыть теплой водой с использованием мягкого моющего средства.
10. Осушить ёмкость для сбора жира и повторно вставить в прибор.
11. После очистки, поверхность следует осушить и отполировать с помощью мягкой салфетки.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, следует обратиться в сервисный центр.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор подключен к источнику электропитания, прибор включен, но зеленая контрольная лампа во вкл./выкл. не горит.	Несоответствующее электропитание или отсутствует.	Проверить подачу электропитания, а также электрический провод на предмет повреждения.
	Поврежден предохранитель электрического питания	Проверить предохранитель, проверить прибор после подключения к другой розетке
	Отсутствие тока	Проверить электропитание
	Сработал защитный термостат	Дать прибору остыть и нажать кнопку RESET, которая находится в нижней части прибора.
Прибор подсоединен к источнику питания, включен, но цифровые индикаторы на нажимных рукоятках не показывают никаких величин	Неправильно вставлена вилка.	Вынуть вилку и правильно вставить ее в розетку
	Нажимная рукоятка для установки температуры или времени не введена в действие	Нажать одну из нажимных рукояток

RU

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор подключен к источнику электропитания, включен, но пластины гриля не нагреваются	Температура не установлена	Установить температуру
	Повреждены нагреватели в пластинах гриля	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
Прибор подключен к источнику электропитания, включен, но не работает	Сработал защитный термостат	Отсоединить прибор от источника электропитания Подождать, пока прибор остынет. Нажать кнопку RESET, которая находится на задней стороне прибора. Если защитный термостат активируется повторно, следует обратиться в сервисный центр


Если не удастся устранить неисправности:

RU

- не открывать корпус,
- сообщить в центр сервисного обслуживания или связаться с продавцом, предоставляя следующие данные:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серийный номер (см. номинальный щиток прибора).

8 Утилизация

Электрические приборы

	<p>Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.</p>
---	--

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.